

职场双语：做温柔小女人是职场女人晋升的法宝 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_\\_E8\\_81\\_8C\\_E5\\_9C\\_BA\\_E5\\_8F\\_8C\\_E8\\_c96\\_645574.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E8_81_8C_E5_9C_BA_E5_8F_8C_E8_c96_645574.htm) Their studies show that women who take an aggressive approach are often less likely to get ahead than those who exhibit more feminine traits. If however, they try to conform, promotion comes their way. The findings, which will dismay feminists, suggest the best way for a woman to succeed in a man's world is to act like a lady. They tally with past research that showed women oozing with self-confidence, assertiveness and other characteristics linked with successful management can be side-lined at work in favour of meeker types. It is thought that while such traits are highly-prized in men, go-getting women are penalised for not being feminine enough and are seen as less likeable. 都说女强人“不是男人，胜似男人”，然而职场上能“顶半边天”的女强人们倘若希望能在工作岗位上成功晋升都需要一些什么条件呢？残酷的职场淘汰环境让女人们工作中“不再可爱”了，似乎“男性化”的女职场白领更能占有一席之地。事实真的如此吗？有研究称，女性倘若真的想在工作中超过男同事，她所要展现的不是她男性化的一面，而是把她的“女人味”尽可能发挥出来。此外，其他所谓职场白领的必备素质，比如：自信、有魄力等等对于女白领来说都是次要条件。真正有女人味、人见人爱的女白领更能在职场生涯中获得成功！

The study asked 80 young men and women about their personality while they studied for a master's degree in business administration. Eight years later, the researchers got back in touch to find out how

their careers were progressing and found that ‘ macho ’ women who took an aggressive approach had been promoted less than more feminine sorts. The bossy women who made a conscious effort not to appear too threatening by ‘ self-monitoring ’ their behaviour had done better than those who had carried on regardless. 研究者通过对80名年轻职场男女白领为其8年的研究调查，这80位男女白领都在进修经济硕士，期间，研究者通过对他们的性格研究后发现，性格开朗、比较“女性化”有女人味的女性白领相对其他人在职场上的进步最为显著。能够切身处地考虑到下属员工的心情，并不是处处刁难监视员工的女老板更讨人喜欢！ Some had been promoted five times, others just once or twice, a journal published by the British Psychological Society reports.

Self-awareness or the lack of it did not affect the fledgling careers of men, the research from George Mason University in Virginia found. A previous U.S. study found that pushy women job applicants were the least likely candidates to be employed. Dr Olivia O’Neill, who carried out the latest piece of research, advises assertive women to pick and choose when to be forceful. She said: ‘ If they are seen to behave in a stereotypically male way, they may damage their chances of promotion, even if these traits are synonymous with successful managers. ’ 据调查，这些讨人喜欢的女老板在8年内，获得5次晋升机会，而其他人则是1次到2次机会。这项研究调查已经发表在《英国心理社会》期刊上。通常情况，许多用人单位强调“自我意识”，但是这种自我意识并不能充分体现在晋升机会的分配上。此外，一项很久以前的调查发现，咄咄逼人、或者说是“特别厉害”的女求职者往往得不到

用人单位的喜欢，得到聘用的几率几乎为0！专家DrOliviaO'Neill说：“我建议有强烈事业心的女性朋友们，稍微学会选择时机还表现自己的能力，不要时时刻刻表现出特别干练、厉害的样子。如果她们表现得太过于男性化，那么老板们会感到自己受到威胁，不会选择雇佣你的。”

相关推荐：  
#0000ff>英文求职简历范文 #0000ff>感悟：职场双语：如果金融界由女人来掌管 #0000ff>职场英语潮词：让人头疼的workplace bully #0000ff>职场英语：英文商务电邮实用技巧 #0000ff>如何应对职场流感-“拖沓症”？编辑推荐：#0000ff>办公室里怎样妙用英语 #0000ff>身在职场，如何应对职场中的一切 #0000ff>面试过程中绝对用得到的面试英语 更多信息进入：#0000ff>实用英语考试交流空间 #0000ff>实用英语考试辅导！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)